Tout y converge. Tout en émerge.

Réseau Le bulletin des gens d'affaires de Laval

DOSSIER:

Vol. 26, no 03, janvier 2009

Dunamis 2009



Dunamis 2009



Chroniques



CE C

REN

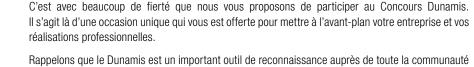
ONFÉ

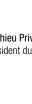
Entreprise du mois

RECONNAÎTRE L'EXCELLENCE: ENCORE ET TOUJOURS



Alexandre Joly Président de la Chambre





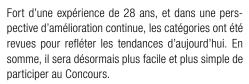
Francine Cabral

Directrice générale

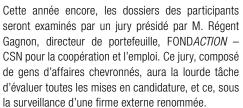
Mathieu Privé Président du RJGAL

Dunamis met à l'avant-scène la vitalité des entreprises lavalloises de <u>toute taille</u>: petite, moyenne ou grande. Nous vous invitons à participer en grand nombre, membres et non-membres, et à démontrer à la communauté d'affaires que vos résultats reflètent vos efforts soutenus.

d'affaires. Se voir reconnaître par ses pairs, constitue un élément de différenciation, un moyen d'obtenir une grande visibilité et une façon de faire connaître ses résultats exceptionnels, tout en valorisant l'apport de votre personnel. Voilà un excellent moyen pour promouvoir une entreprise et



favoriser le développement de vos affaires.





La meilleure des chances à toutes et à tous!

29 janvier 2009

Stephen A. Jarislowsky Président du conseil et directeur Denis Durand, associé principal Jarislowsky Fraser

12 h à 14 h — Château Royal

12 février 2009

Monique F. Leroux
Présidente et chef de la direction
Mouvement des caisses Desjardins

12 h à 14 h — Château Royal

7 mai 2009

Jean Mignault Président Technologies 20-20

12 h à 14 h — Château Royal

En manchette

Projet Réseau Lanceur-Raccrocheur de Laval

Le 2 octobre dernier, lors de la visite du ministre de l'Emploi et de la Solidarité sociale, Sam Hamad, était lancé le projet Réseau Lanceur-Raccrocheur. Grâce à la synergie des employeurs, des centres de formation ainsi que des organismes en employabilité, un premier projet a vu le jour cet automne. Le Centre L'Impulsion a piloté un projet de conciliation travail-études s'adressant aux jeunes de 16 à 25 ans en collaboration avec la Chambre de commerce et d'industrie de Laval, le Carrefour jeunesse-emploi et Emploi-Québec. Une dizaine de jeunes ont pu intégrer le marché du travail tout en s'inscrivant dans un projet d'études sur mesure en lien avec leurs objectifs professionnels.

Rappelons que le projet de conciliation travail-études s'inscrit dans un des axes priorisés par la Chambre de commerce et d'industrie de Laval pour répondre à la pénurie de main-d'œuvre. Nous remercions les entreprises suivantes pour leur contribution au succès de ce projet : Fernand Corbeil produits horticoles, Laboratoire Dr Renaud et Multimarques.

Lors d'une rencontre mémorable du 13 mai dernier, riche en échanges et créative à souhait, plusieurs idées intéressantes ont émergé. L'automne qui vient de se terminer a été consacré au premier projet (conciliation travail-études), 2009 sera prospère pour la création d'autres projets alliant le besoin des jeunes et des entreprises. Le comité prépare une autre rencontre le 4 février prochain.

Diane Fellice, C.O. CRHA Première vice-présidente Chambre de commerce et d'industrie de Laval

Le *Répertoire des membres* enfin en ligne très bientôt!

Un privilège supplémentaire pour les membres de la Chambre qui pourront consulter le *Répertoire des membres en ligne* dès la fin janvier 2009 à l'adresse www.ccilaval.qc.ca.







Changez de menus pour vos lunchs d'affaires!

CONCOURS DUNAMIS 2009

Prochaines activités

29 JANVIER

Conférence midi

Stephen A. Jarislowsky Président du conseil et directeur Jarislowsky Fraser

3 FÉVRIER

Petit-déjeuner-conférence

Sujet: La gestion responsable des matières résiduelles selon le programme ICI ON RECYCLE!

En collaboration avec le Conseil régional de l'environnement (CRE) de Laval et RECYC-QUÉBEC

10 FÉVRIER

Formation MPA

MDEIE/ Emploi-Québec/CCIL

Sujet : Relève entrepreneuriale : réussir son transfert de direction

12 FEVRIER

Conférence midi

Monique F. Leroux Présidente et chef de la direction Mouvement des caisses Desjardins

17 FÉVRIER

Petit-déjeuner-conférence

Sujet : Les compétences des personnes handicapées : une valeur réelle à l'entreprise

En collaboration avec le CAPHIT (Comité action personnes handicapées intégration travail)

17 FÉVRIER

Midi-réseautage

19 FÉVRIER

6 à 8 RJGAL

26 FÉVRIER

Journée « Ski d'affaires RBC » Mont-Tremblant

10 MARS

Formation MPA MDEIE/CCIL

Sujet: Business case

12 MARS

Réseautage express (Speed networking)

19 MARS

6 à 8 RJGAL

24 MARS

Midi-réseautage

8 AVRIL

Gala Dunamis

La Chambre de commerce et d'industrie de Laval vous invite à participer à la 28° édition du Concours Dunamis

11 CATÉGORIES

- Développement durable ou responsabilité environnementale
- Projet d'investissement
- Entreprise manufacturière
- Jeune cadre, entrepreneur ou professionnel de Laval
- Gestion du capital humain
- Relève entrepreneuriale ou familiale
- Distributeur/Grossiste
- Entreprise de service
- Nouvelle entreprise
- Innovation
- Arts et Affaires

Inscription: www.ccilaval.qc.ca

Dates à retenir

30 janvier 2009

Date limite d'inscription

19 février 2009

Remise du dossier de candidature

8 avril 2009

Concours Dunamis à la Salle André-Mathieu

Informations

M^{me} Cathy Cagnin

Gestionnaire de projets 450 682-5255 poste 226 ccagnin@ccilaval.qc.ca





Recrutement

Cadre Soutien Professionnel Métiers spécialisés

Impartition de professionnels en ressources humaines

Laval Montréal **Tél**.: 450 667.6868

Tél.: 514 237.7858 **www.addendum.ca**





UNE VOLONTÉ DESE DÉMARQUER



Johanne Boivin, Présidente Les Diffusions Joanel

«Une petite idée deviendra grande si on v met de l'audace et de la persévérance. Johanne Boivin est un exemple vivant de ce que ces qualités au bout du compte peuvent générer: un joli succès en affaires malgré les habituels écueils, les périodes de découragement, mais aussi l'exaltation légitime liée à la croissance d'une entreprise qu'on a mise au monde ». Voilà essentiellement comment La Presse soulignait les mérites de madame Boivin lorsqu'elle a été nommée personnalité de la semaine par ce quotidien, le 16 novembre 2008.

Et voici ce que nous confiait madame Boivin au lendemain du Gala Dunamis 2008 :

« Deux fois lauréate d'un Dunamis en 2008 dans les catégories Distributeur/Grossiste et Projet d'investissement, je considère que Les Diffusions Joanel ont été propulsées par cet hommage.

La reconnaissance fait partie de mes valeurs personnelles au sein de mon entreprise. Il y a longtemps que j'ai réalisé que le succès n'est jamais le fait du hasard, mais le résultat de hautes intentions, d'efforts sincères et de persévérance.

Il ne fait aucun doute que toute l'énergie et la passion déployées au cours de ces années ont pris toute leur signification par cette reconnaissance et ne fait que rejaillir positivement au quotidien sur toute mon équipe.

La fierté d'appartenir à une cellule gagnante et surtout de savoir que par son travail chacun détient une part de succès à resserrer les liens, la communication et la volonté de chaque département à travailler davantage en synergie. Chacun est plus à l'écoute et tous visent un seul but : exceller!

Le rayonnement, à mon point de vue, doit être de façon globale et dans toutes les sphères de mon

Merci à la Chambre de commerce et d'industrie de Laval et ses Dunamis pour avoir reconnu notre volonté à se démarquer! » 🍦

Les Diffusions Joanel inc.

2686, Chemin de la Petite-Côte Laval (Québec) H7L 5Z7 Tél.: 450 963-6069 info@joanel.ca • www.joanel.ca

Partenaire de confiance à votre service

Certification

Comptabilité

Fiscalité

Gestion-conseil



SOCIÉTÉ EN NOM COLLECTIF COMPTABLES AGRÉÉS

1695, boul. Laval, bureau 400 Laval (Québec) H7S 2M2 Téléphone: 450 669-9211



MOT DU RESPONSABLE DU COMITÉ DUNAMIS 2009



Robert Coté Directeur du développement d'affaires HEC Montréal

Un concours d'importance comme le *Dunamis* requiert beaucoup de préparatifs et d'organisation.

D'ailleurs, le succès de cet événement au cours des 27 dernières années le démontre. L'année dernière, plus de 500 personnes de la communauté d'affaires lavalloise ont assisté au Gala Dunamis. La tenue de la 28e édition de cet événement confirme à nouveau le rôle de rassembleur de la Chambre de commerce et d'industrie de Laval qui veut mettre en lumière les mérites des entreprises et des personnalités lavalloises.

Avec la collaboration de l'équipe de la Chambre, plusieurs bénévoles s'investissent tout au cours de l'année au sein d'un comité de travail, d'un comité de recrutement de candidatures ainsi que dans l'organisation de la soirée, afin d'orchestrer le concours et une soirée à la hauteur de vos attentes.

Le succès de tout concours d'une envergure comme celui du *Dunamis* est basé sur le nombre de participants. Le rôle de notre comité de recrutement, dirigé cette année par M. Peter Monti, directeur régional — Services aux entreprises chez BMO Banque de Montréal, a pour objectif de cibler les entreprises susceptibles de se voir décerner un Dunamis 2009 dans l'une des 11 catégories. Ce travail de recrutement est effectué par un grand nombre de bénévoles dévoués qui proviennent de secteurs d'activités variés tels que le secteur bancaire, juridique, des firmes comptables, etc.

Un jury, composé d'environ 15 personnalités issues du monde des affaires, sera présidé par M. Régent Gagnon, directeur de portefeuille du Fond*ACTION* CSN pour la coopération et l'emploi. Ces bénévoles, sous la supervision de conseillers juridiques, analyseront les dossiers de candidature en mettant à profit leur talent et leur expérience d'affaires et détermineront le gagnant ou la gagnante dans chacune des catégories.

Il ne me reste donc plus qu'à vous inviter à vous inscrire en grand nombre au Concours avant le **30 janvier 2009** et je vous donne rendez-vous à la 28^e soirée du Gala Dunamis le **8 avril 2009**.

Bon succès dans votre démarche de mise en candidature. Je suis persuadé qu'elle en vaut vraiment la peine tant pour vous-même que pour votre entreprise l. ...

DES PERSPECTIVES D'AVENIR EMPREINTES DU PASSÉ



Yan Grand Maison Président

Réseau s'est rendu dans le quartier Duvernay à Laval à l'usine de **Savons Prolav**, une entreprise manufacturière de nettoyants biodégradables et écologiques pour la maison fondée en 1984. Nous avons rencontré son président, M. Yan Grand Maison qui a pris la relève de l'entreprise en 2004 avec M^{me} Bianca Grand Maison. Il nous a parlé de son expérience à titre de lauréat d'un Dunamis l'an dernier. Nous vous présentons un résumé de cet entretien.

Comment vous est venue l'idée de poser votre candidature au Concours Dunamis?

« L'idée nous a été proposée par notre directeur de compte à la Banque de Montréal et un conseiller chez LAVAL TECHNOPOLE. Ils nous ont convaincus que participer au Concours nous donnerait la possibilité de mettre en valeur notre entreprise tout en bénéficiant d'une belle visibilité, d'autant plus que *Savons Prolav* est devenu le *leader* au Québec en nettoyage domestique environnemental.

Nous connaissions très peu la Chambre de commerce et d'industrie de Laval et encore moins son Concours Dunamis. Finalement, nous avons présenté notre candidature pour deux catégories, soit « relève entrepreneuriale ou familiale » et « développement durable ».

Quelles étaient vos principales attentes?

« Notre objectif premier était d'être finaliste dans la catégorie développement durable. Pour nous, une entreprise finaliste est déjà gagnante. Nous avons été très fiers d'être sélectionnés compte tenu de la qualité des entreprises sur le territoire lavallois. Et apprendre que *Savons Prolav* était l'entreprise lauréate dans la catégorie développement durable a été pour toute l'équipe un cadeau extraordinaire. »

Quelles sont vos impressions de la soirée du Gala Dunamis?

- « J'ai été surpris de l'ampleur et de la qualité de l'organisation de cette soirée. Constater que tous ces gens d'affaires influents de Laval se déplacent chaque année pour assister à la remise des prix Dunamis, démontre toute l'importance de cet événement. Et pour nous, étant de jeunes entrepreneurs qui n'avaient encore jamais participé à une soirée d'une telle envergure ni à aucun concours, le Gala Dunamis est une belle marque de reconnaissance de la part de la Chambre envers les entreprises lavalloises. »
- « Je recommande à tous les entrepreneurs non seulement d'oser participer au Concours, mais également d'assister à la soirée de gala qui est propice aux rencontres d'affaires enrichissantes. »
- « Longue vie au Dunamis et à la Chambre! », conclut le président de Savons Prolav, Yan Grand Maison. 🍦

Savons Prolav

5170, Beausoleil, Laval (Québec) H7C 2N8 Tél. : 450 664-3889 www.prolav.com

Stéphane Corbeil Président

LE GALA DUNAMIS: SYNONYME DE RÉSEAUTAGE ET DE NOTORIÉTÉ AUPRÈS DE NOS CLIENTS!

Fernand Corbeil produits horticoles est devenu au fil des années un des plus importants distributeurs/grossistes en produits destinés aux producteurs horticoles du Québec. L'entreprise a commencé ses activités au cours des années 1960 à Laval. Aujourd'hui, l'entreprise offre plus de 10,000 produits à plus de 2000 clients.

Réseau a rencontré son président, M. Stéphane Corbeil, lauréat d'un Dunamis 2008 dans la catégorie « relève entrepreneuriale ou familiale ».

Comment avez-vous trouvé le processus entourant la présentation de votre dossier de mise en candidature?

« Comme chaque membre de notre équipe travaille très fort à développer l'entreprise, je savais pertinemment qu'il fallait s'assoir et prendre le temps nécessaire pour entamer un processus de réflexion avant de procéder à la rédaction de notre dossier de candidature pour ce type de concours et le temps nous manquait toujours.

Toutefois, mon directeur de comptes de ma banque m'a incité à le faire. Sachant que nous avions certainement des atouts qui répondraient aux critères dans quelques-unes des catégories, nous avons décidé de nous lancer et de poser notre candidature dans la semaine précédant la date limite du Concours. »

Le processus de réflexion que vous avez entrepris lors de la rédaction vous a-t-il permis d'améliorer des modes de fonctionnement dans votre entreprise?

« Je dirais que cela nous a surtout permis de faire des prises de conscience, de faire une introspection sur l'entreprise et d'entamer un questionnement sur nos façons de faire. Présenter sa candidature, c'est aussi démontrer à nos pairs le sérieux de notre entreprise et de communiquer nos accomplissements. »

Vous avez remporté le Dunamis 2008 dans la catégorie « relève entrepreneuriale ou familiale », qu'est-ce que cela signifie pour vous?

« Tout d'abord, juste le fait d'être finaliste dans notre catégorie et de s'être démarqué des autres participants au Concours est une première fierté pour moi.

Par la suite, à partir du moment de la nomination jusqu'au soir du gala, j'ai essayé d'analyser qu'elles étaient mes chances de remporter la catégorie, mais ne sachant pas le nom des autres entreprises finalistes, il m'était difficile de le faire. À mon avis, le processus du Concours Dunamis fait en sorte d'éliminer toutes les possibilités de compétition malsaine. »

« Grâce au Concours Dunamis, les entreprises lavalloises sont mises en valeur depuis 27 ans et je tiens à en remercier la Chambre de commerce et d'industrie de Laval qui contribue ainsi au développement économique de la région de Laval. », conclut le président de Fernand Corbeil produits horticoles, Stéphane Corbeil.

Fernand Corbeil produits horticoles

17, boul. Sainte-Rose Est Laval (Québec) H7L 3K3 Tél.: 450 622-2710 www.corbeilph.com





CHRONIQUE FISCALITÉ

NOUVELLES DU RJGAL

Le plaisir était au rendez-vous à la soirée Bellissimo : lumières sur nos leaders, qui a eu lieu le 13 novembre 2008 à la chapelle historique du Mont-de-La Salle.

Pour cette occasion, unique en son genre, plus de 170 personnes ont eu la chance inespérée d'élargir leur cercle de relations professionnelles, mais surtout de profiter de judicieuses recommandations de gestionnaires chevronnés. Voici leurs conseils que l'on pouvait lire dans la brochure Bellissimo : lumières sur nos leaders.

François Morin, chef de cabinet – bureau du président, Bell Canada Communiquez, communiquez, communiquez!

Jean Laramée, vice-président principal, région de l'Est, Ivanhoé Cambridge

Peu importe le milieu dans lequel l'on évolue, il faut toujours se rappeler que l'on se doit de fournir à notre client un produit et un service qui répondent à ses attentes, car il est la raison d'être de l'entreprise, et qu'à titre de gestionnaire l'on se doit d'investir dans nos employés, qui en sont le moteur.

Jean-Pierre Sauriol, président-directeur général, DESSAU

Pour bâtir une entreprise de qualité, il faut valoriser un lieu à la mesure des gens qui y vivent, en misant sur le talent, la créativité, l'audace et le développement personnel.

Bernard Mercier, président et chef de la direction, Corporation Mondiale GSE

En affaires, il n'y a aucun hasard. Il faut savoir conjuguer une planification stratégique exhaustive et une gestion rigoureuse du risque, et surtout, ne pas oublier de dire ce que vous faites... Et faites-le!

Frank Minicucci, président-directeur général, Simard Beaudry Construction La clé du succès : la force du groupe!

Michel S. Côté, président du conseil d'administration, Digico

La plus importante des démarches entreprises dans notre situation a été de faire confiance à la relève et d'accepter que les décisions soient prises de façon différente.

Benoit Fradet, vice-président, Schokbeton

Notre motivation doit être fondée sur le développement des compétences. Il faut valoriser l'engagement, l'initiative, l'innovation et le dépassement de ses ressources humaines basés sur un travail d'équipe et centrés sur la satisfaction, la qualité et la performance.

Bernard Brunet, président, Béton Brunet

Offrez à vos clients une large gamme de produits et développez de nouveaux marchés répondant toujours aux dernières exigences de l'industrie, tout en maintenant un contrôle exhaustif de la qualité.

Alexandre Joly, associé, Raymond Chabot Grant Thornton

S'assurer d'avoir l'humilité d'accepter les conseils des personnes qui nous entourent.

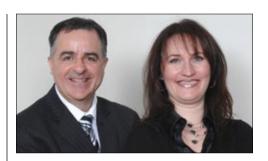
Nous remercions tous les leaders d'avoir accepté de partager si généreusement leur précieux temps et leur expérience. Un grand merci également à tous les commanditaires, et particulièrement à Bell Canada, qui accorde son soutien aux jeunes gens d'affaires depuis plus de cinq ans.

La soirée Bellissimo est un événement d'envergure pour le RJGAL. Nous sommes très heureux des résultats et nous comptons poursuivre nos efforts dans cette voie. Nous espérons que nous aurons le plaisir de vous compter parmi nos participants à l'édition 2009.

À bientôt!



TRANSFERT D'ENTREPRISE: LA FIDUCIE FAMILIALE DISCRÉTIONNAIRE



Sylvain Arsenault et Céline Lebel

Pourquoi faire appel à une fiducie? Tout simplement parce que sa structure permet davantage de contrôle et de souplesse. Contrôle sur les décisions opérationnelles et contrôle sur la richesse globale de la

En réponse à l'évolution de la dynamique familiale, le propriétaire-dirigeant voudra faire preuve de prudence. Alors, comment prévoir l'imprévu?

Tout d'abord, il faut savoir que la fiducie est un contribuable sur le plan fiscal et doit donc payer ses impôts, même si elle n'a pas de personnalité juridique propre, comme l'est une société par actions par

L'administrateur de la fiducie, nommé fiduciaire, bénéficie d'un droit discrétionnaire pour l'attribution du capital et du revenu aux bénéficiaires.

Autrefois, la société de gestion était souvent utilisée dans ce qu'on appelle le gel successoral classique. Même si cette structure permet encore aujourd'hui la protection contre les créanciers pour la société opérante, elle ne procure pas la souplesse sur l'attribution des revenus entre les différents bénéfici-

Ainsi, si des bénéficiaires n'ont peu ou pas de revenus, il est possible de leur en attribuer une partie et profiter de leur faible taux d'imposition, sous réserve de certaines règles d'attribution possibles.

Parmi les principaux avantages, mentionnons par

Multiplier l'exemption de gains en capital de 750,000\$ sur les actions admissibles des petites

S'assurer que les enfants ne peuvent détenir directement une participation dans la société opérante, en contrôlant ainsi l'aspect financier.

Garder le contrôle effectif par le propriétairedirigeant, puisqu'il est habituellement fiduciaire de la fiducie.

De façon pratique, il est possible de mettre en place une telle structure, dans le cadre d'un gel successoral, en faisant souscrire la fiducie à des actions participantes et en émettant au propriétaire-dirigeant des actions de contrôle. La fiducie désigne alors les bénéficiaires, qui sont les membres de la famille.

La solution optimale serait de nommer une société de gestion comme bénéficiaire de la fiducie au lieu du propriétaire-dirigeant. Des dividendes libres d'impôt pourraient alors être distribués et permettre également une purification permanente des actions admissibles à l'exemption du gain en capital.

Arsenault Lebel, CA, S.E.N.C.R.L.

2550, boul. Daniel-Johnson, bureau 800 Laval (Québec) H2T 2L1 Tél.: 450 963-9342

L'ACTIVITÉ « RÉSEAUTAGE EXPRESS » **EST DE RETOUR!**

Vous cherchez une belle occasion de développer vos contacts d'affaires tout en vous amusant?

Date: 12 mars 2009 **Heure:** 17 h à 20 h

Endroit: Salle corporative Antoine-Labelle de la Récréathèque

900, boul. Curé-Labelle, Laval

Coût: 35 \$ (membre) 40 \$ (non-membre) (Taxes incluses)

Information et inscription: www.ccilaval.qc.ca

En collaboration avec:





CTCOPIEUR.CA

Comprendre votre entreprise : on en fait notre affaire

LES SERVICES BANCAIRES COMMERCIAUX TD: DES SOLUTIONS BANCAIRES PERSONNALISÉES QUI RÉPONDENT À VOS BESOINS COMMERCIAUX UNIQUES.



Services Bancaires Commerciaux

655, Promenade du Centropolis, bureau 205 Laval QC 450-686-4039



Le programme Défi Croissance de LAVAL TECHNOPOLE :

POUR ALLER PLUS LOIN... PLUS VITE

N'hésitez pas à faire appel à nous au 450 978-5959

www.lavaltechnopole.com





CHRONIQUE DESIGN INDUSTRIEL

LE DESIGN INDUSTRIEL, FACTEUR DE RÉUSSITE!



Mario Gagnon Président Association des designers industriels du Québec (ADIQ)

« Le design industriel est une activité de création qui vise à déterminer les propriétés formelles d'objets produits industriellement. Cela comprend les caractéristiques extérieures, mais principalement les relations structurelles et fonctionnelles qui donnent à un objet une unité cohérente, tant du point de vue du fabricant que de l'utilisateur. Le design industriel englobe ainsi tous les aspects de l'environnement humain soumis à la production industrielle. » (source : Icsid)

Bien plus qu'un habillage esthétique, le design industriel requiert une réflexion globale, dès le début du processus de création. Il propose une approche holistique et structurée, découpée par phases, partant de l'expression d'un besoin à la matérialisation d'un produit, et dans lesquelles on retrouve systématiquement une boucle de rétroaction permettant d'assurer que tous les objectifs soient atteints avant de passer à l'étape suivante.

Outil d'innovation par excellence, le design industriel permettra

à votre entreprise de :

- Se démarquer de la concurrence;
- Augmenter le caractère distinctif de vos produits;
- Influer positivement ou développer l'image de marque de votre entreprise;
- Permettre l'innovation par l'intégration de nouvelles techniques ou technologies;

- Augmenter les chances de succès de votre produit;
- Améliorer l'ergonomie, l'adaptation à l'usage;
- Être plus créatif et améliorer les méthodes de conception;
- Améliorer l'efficacité de la production ou de l'usage des matériaux.

Vous désirez en savoir davantage sur le design industriel?

L'Association des designers industriels du Québec (ADIQ) peut vous offrir un service de conseil et d'appui dans vos démarches, que ce soit pour de l'information générale, la parution d'offres d'emploi ou d'appels de services ou encore pour développer un partenariat d'affaires.

Le ministère du Développement économique, de l'Innovation et de l'Exportation du Québec (MDEIE) soutient les entreprises manufacturières qui intègrent le design (industriel, graphique, d'intérieur, etc.) à leurs façons de faire. Des outils sont mis à votre disposition : programmes financiers, crédit d'impôt et formation.

N'hésitez pas à nous contacter!

C.P. 182, succursale Rosemont Montréal (Québec) H1X 3B7 Tél.: 514 287-6531 info@adiq.ca • www.adiq.ca

Saviez-vous que...

En novembre dernier, Logicaisse, entreprise de pointe, avant-gardiste et unique dans le domaine des systèmes informatiques et des caisses enregistreuses auprès d'entreprises de restauration et d'hôtellerie, de commerces de détail et de débiteurs de boissons, a procédé à l'inauguration de son nouvel établissement de 20 000 pieds carrés, situé au 4372, Autoroute Laval (440) Ouest. Un investissement de près de 3 M\$ a été nécessaire pour le transfert des installations de l'entreprise.

Une 7e succursale de la Banque Scotia voit le jour à Laval. Située dans le secteur Laval Est 440, sur le boulevard Val-des-Brises, ce centre bancaire offre un ensemble diversifié de services bancaires, de placement et de crédit.

Foire régionale de l'emploi étudiant

La 6e Foire régionale de l'emploi étudiant aura lieu au Collège Montmorency, le 25 mars 2009, de 15 h à 20 h. Cet événement représente une occasion unique de réunir sous un même toit des employeurs de Laval à la recherche de personnel pour la saison estivale et des jeunes du secondaire et du collégial de la région, en quête d'un emploi d'été.

Participez à cet événement unique à Laval et...

- Comblez rapidement vos besoins en ressources humaines pour la saison estivale
- Établissez des contacts directs avec les jeunes chercheurs d'emploi
- Épargnez la lourdeur des processus traditionnels d'embauche pour la saison d'été
- Bénéficiez de l'appui d'une campagne publicitaire visant à attirer de jeunes étudiants
- Démontrez votre engagement en matière d'emploi étudiant dans la région

Soixante kiosques sont disponibles. Inscrivez-vous à compter du 1er février 2009!

Information et inscription 450 975-6100 poste 6462



CHRONIQUE RECRUTEMENT



RECRUTEMENT VERSUS PÉNURIE

Claude-Sylvain Perron, B.Sc., CRIA ressources humaines

Outre une crise économique qui sévit à l'échelle mondiale jumelée à une concurrence qui découle des attributs de la globalisation des marchés, plusieurs entreprises d'ici font aussi face à l'adversité dans leur processus d'acquisition de talents. Il est incontestable que le phénomène que nous vivons actuellement est une pénurie de main-d'œuvre spécialisée. Cela va sans dire, dans les derniers temps, la croissance de la demande a dépassé la croissance de l'offre. Mais cet élément, à lui seul, ne constitue pas une pénurie.

Vu l'explosion des moyens de communication au cours des dix dernières années, les possibilités pour rejoindre un auditoire intéressé ont subi une croissance exponentielle. Aujourd'hui, il ne suffit plus d'accaparer une technologie pour se mettre en évidence, il faut aussi savoir l'utiliser judicieusement, de façon efficace et efficiente.

Certaines stratégies s'offrent aux entreprises. Entre autres, le recrutement à l'international. Cette option offre la possibilité pour les entreprises d'élargir le bassin de population pour leur recrutement. En plus, ce choix ouvre la voie à des façons de faire, qui restaient jusque-là inconnues pour les industries. Il reste que cette méthode est dispendieuse et contraignante.

Un autre moyen pour optimiser un processus de dotation, est de s'adjoindre les services d'un partenaire de confiance comme Adecco qui saura jumeler des outils de recrutement efficaces, à des méthodes pratiques de gestion, adaptées aux stratégies de management de l'entreprise, et ce, tout en respectant les intérêts de tous les intervenants. Dans cette alternative, les frais sont grandement réduits, l'usager profite d'un service de recrutement personnalisé qui peut se greffer à son département de ressources humaines et a accès à des moyens qui lui seraient inabordables sous d'autres conditions.

Le marché actuel du travail est mis à l'épreuve d'une telle manière que plusieurs des éléments qui le composent sont redéfinis ou en voie de l'être. Il ne suffit plus juste pour une entreprise d'offrir un produit ou un service, mais surtout, de s'entourer des bons collaborateurs.

Adecco

3246, avenue Jean-Béraud Laval (Québec) H7T 2S4 Tél.: 450 682-8700 www.adecco.qc.ca



MON PATRON ME FAIT COURIR... et j'en profite!



offre des prix corporatifs avantageux à des regroupements d'employés de 4000 entreprises au Québec, en plus d'une vaste gamme de services personnalisés.

Appelez-nous! 1 877 ENERGIE

Plus de détails aux centres Énergie Cardio de LAVAL mentionnés ci-dessous :

SAINTE-ROSE pour elle

29, boul, Curé Labelle

450 622-4611

CHOMEDEY 2955, boul. St-Martin Ouest

450 686-4313

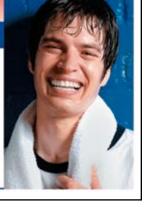
VIMONT

2115, boul. des Laurentides 450 967-4242

3100, boul. Concorde Est

DUVERNAY









1640 AUT. LAVAL (440 EST) [ENTRE RENÉ LAENNEC ET PAPINEAU] 450.668.6041

www.subarudelaval.ca

CHRONIQUE SANTÉ

COMMENT ÉVITER LES FILES D'ATTENTE **AUX GUICHETS** DE LA SAAQ?

À titre de membre de la Chambre, vous avez le privilège d'éviter de fâcheuses attentes en ayant accès à un guichet qui est spécialement réservé pour vous. Alors, membres de la Chambre, n'hésitez plus et ne craignez plus « les embouteillages »!

Adresse:

3000, boulevard des Laurentides à Vimont Centre commercial Place Belgrade Téléphone: 514 873-7620 ou 1 800 361-7620

Vous êtes concessionnaires? Profitez du service de livraison des immatriculations.

La Chambre est mandataire et elle administre pour le compte de la Société d'assurance automobile du Québec, un bureau d'immatriculation. Tous les profits sont réinvestis dans les services aux membres de la Chambre.

L'ENTRAÎNEMENT PERSONNEL **TOUT COMME LA GESTION** D'UNE ENTREPRISE

Plusieurs parallèles peuvent être faits entre la gestion d'une PME et la gestion personnelle de sa santé si l'on veut enrayer un excès de poids, améliorer sa condition physique négligée, accroître sa motivation,

Voici les principaux points communs.

1. Avoir un portrait juste et clair de notre entreprise comme de notre corps afin de prendre les bonnes décisions.

Avant d'entreprendre un programme d'entraînement, il faut avoir un portrait précis de notre entité physiologique. La plupart des centres d'entraînement évaluent le VO2 max et mesurent le pourcentage de gras. Malheureusement, ces tests sont superflus et ne donnent pas les informations nécessaires pour bâtir un programme adapté aux besoins physiologiques de chacun. Muscle Testing est une méthode beaucoup plus complète qui définit les forces et les faiblesses musculaires. Evolution est la seule entreprise à utiliser cette méthode à Laval.

2. S'entourer des meilleurs conseillers, des meilleurs entraîneurs.

On doit choisir un endroit qui offre un service de compétences et de connaissances de pointe dans le domaine de l'entraînement (étirements myofaciaux, ELDOA: étirement de la colonne vertébrale, posture,

etc.) Il faut éviter le tape-à-l'œil et les centres offrant plusieurs appareils. Ces appareils ne répondent pas aux besoins de chacun et ne sollicitent pas les muscles stabilisateurs. Ce que fera un bon entraîneur.

3. Rentabiliser chaque dépense comme chaque effort physique.

Lorsque l'on investit du temps dans un entraînement, il faut s'assurer d'en retirer le maximum. D'abord, en s'entraînant dans un centre où il n'y a pas d'attente pour exécuter un exercice puis en s'assurant d'avoir un suivi personnalisé avec un entraîneur compétent (kinésiologue de préférence)

Si votre santé vous tient à cœur autant que la gestion de votre entreprise, Évolution a la réponse à vos besoins. 🌢



Pour plus d'information, communiquez avec Pierre Lapointe au 514 476-5705.

Évolution centre d'évaluation et d'entraînement 655. Promenade du Centropolis, bureau 223 Laval (Québec) H7T 0A3

LA PAROLE EST **AUX MEMBRES**

Vous avez une bonne nouvelle que vous souhaiteriez partager avec la communauté d'affaires lavalloise?

- Récipiendaire d'un prix (concours, gala);
- Réalisation d'un projet hors du commun;
- · Nouvelles installations;
- · Acquisition;
- · Agrandissement de bâtisse;
- · Reconnaissance ISO;
- · Accroissement des ressources humaines;
- · Etc.

Pour obtenir plus d'information ou pour transmettre votre nouvelle, communiquez avec

Martin St-Pierre

Consultant en communication et relations publiques de la Chambre 450 682-5255 poste 224 mstpierre@ccilaval.gc.ca



LA CHAMBRE

le sait!

INVITATION SPÉCIALE

SPORT-RÉSEAUTAGE

Vivez l'expérience «SKI D'AFFAIRES RBC»

Dévalez les pentes du Mont-Tremblant, le paradis des skieurs! Une occasion unique pour vous de participer avec vos collègues ou clients à un événement original pendant la saison hivernale.

Date: 26 février 2009

Heure de départ: 7 h 30, en face du marché gourmand au Centropolis

Coût: 225 \$ (membre) 250 \$ (non-membre) Plus taxes. Aucun remboursement moins de 48 heures avant l'événement.

Comprend: transport dans un autocar de luxe, déjeuner, dîner 5 services,

cocktail réseautage « vin & fromages ». Les places sont limitées !

spag & Co.

En collaboration avec:



Informations: 450 682-5255 poste 228 ou www.ccilaval.gc.ca



Préparez votre relève!

Que ce soit en génie de la construction, génie électrique, génie logiciel, génie mécanique, génie de la production automatisée ou génie des technologies de l'information, l'ETS a toujours à votre disposition d'excellents stagiaires.

Communiquez avec nous dès maintenant:

Tyna Bériault Coordonnatrice régionale tyna.beriault@etsmtl.ca 514 396-8572

Robert Dumontet, ing, Coordonnateur régional robert.dumontet@etsmtl.ca 514 396-8835



Université du Québec École de technologie supérieure

C'est incroyable tout ce qu'on peut faire ensemble!

En tant que membre de la Chambre de commerce et d'industrie de Laval, vous bénéficiez de tarifs spéciaux et d'avantages exceptionnels grâce à notre régime d'assurance groupe automobile et habitation.

Téléphonez au 1-800-387-1963 pour recevoir une soumission automobile ou habitation gratuite, sans obligation de votre part.

Assurance groupe automobile* et habitation



Co-operators^{tic} est une marque de commerce du Groupe Co-operators limitée, utilisée sous licence. Déclic^{tic} est une marque de commerce de la Compagnie d'assurance générale Co-operators, utilisée sous licence. Les marques sont souscrites par la Compagnie d'assurance COSECO, qui est administrée par H.B. Gestion d'assurance collective Itée. des sociétés du Groupe Co-operators limitée. Les réductions, la couverture et l'admissibilité varient selon la province. Pour obtenir des renseignements sur notre Politique en matière de protection de la vie privée, visitez le www.cooperatorsassurancegroupe.ca.

NOUVELLES DE LA CHAMBRE

D'UNE PIERRE, **DEUX COUPS!**

Alepin Gauthier, Avocats fête ses 30 ans de pérennité et ses 30 ans d'adhésion à la Chambre.

Le cabinet Alepin Gauthier, Avocats a vu le jour le 23 novembre 1978, ici même à Laval, grâce à l'esprit d'entreprise de Me François Alepin et de Me Daniel Bigras. Initialement spécialisée en droit commercial. le volet du droit de la famille a rapidement pris de l'ampleur avec l'arrivée de Me Brigitte Gauthier et la collaboration de Me Vincent Martinbeault qui se joignait au bureau en 1987.

Fort d'une expérience de plus de 30 ans, ce cabinet spécialisé en droit des affaires et en droit matrimonial a su trouver le bon équilibre pour jumeler affaires, implication et pérennité sur le sol lavallois. Depuis, Alepin Gauthier, Avocats a bâti sa réputation sur la qualité et la force de ses interventions dans plusieurs champs de pratique auprès d'une clientèle

La Chambre félicite Alepin Gauthier, Avocats pour son 30e anniversaire d'existence, et les remercie de demeurer un membre aussi fidèle depuis 30 ans. .

LA CHAMBRE ME DONNE DE TRÈS BONNES OCCASIONS DE RÉSEAUTAGE

À titre de conseillère, un de mes rôles consiste à faire connaître et reconnaître mon institution pour tous ses produits et services disponibles.

C'est donc dans cet objectif que je me suis inscrite comme membre à la Chambre de commerce et d'industrie de Laval.

Lieu de mémoire d'une inestimable richesse, le cimetière Notre-Dame-des-Neiges témoigne la mouvance religieuse, sociale, culturelle et économique de Montréal et du Québec depuis 1854. Le cimetière Notre-Dame-des-Neiges est le plus grand cimetière au Canada et le troisième en importance en Amérique du Nord. On y retrouve des sections spécifiques réservées aux Français, Italiens, Portugais, Grecs, Polonais, Ukrainiens, Chinois, Japonais, Vietnamiens et Coréens. Les principaux services comprennent concessions de terrains, de cryptes et de niches, arrangements préalables, vente et installation de monuments.

Au-delà de mes participations aux différentes activités, mon implication dans le comité d'organisation du tournoi de golf annuel m'a permis justement de

mieux faire connaître le Cimetière Notre-Dame-des-Neiges. D'ailleurs, notre engagement comme commanditaire pour les trois prochaines années confirme le sérieux de notre démarche.

Réseauter, c'est ENTRETENIR, MAINTENIR et GARDER DES RELATIONS.

La Chambre de commerce et d'industrie de Laval m'offre donc par le dynamisme de son organisation et la diversité de ses membres des occasions de réseautage et de diffusion d'informations inouïes.

Ginette Charland

Cimetière Notre-Dame-des-Neiges 4601, chemin de la Côte-des-Neiges Montréal (Québec) H3V 1E7 Tél.: 514 735-1361 www.cimetierenddn.org

Bienvenue aux, nouveaux membres

Activis Technologies inc. Aeroportvoyage.com

Alarie Photo

Alimentation Auteuil IGA EXTRA

Allstate du Canada Alta inc.

Au Balcon Rustique

Belleli et Harvey, architectes

Berco National

Bergeron Bouthillier, architectes

Biolactis

Café Supremoka

Centre communautaire Val-Martin Centre d'affaires professionnel ELC

Centre du genou Emovi

Collège de Bois-de-Boulogne

Conseil régional environnement Laval

Consultation Sylvie Garceau

Corporation intégration à la vie active

DF Courrier

Distribution CNK Emballages idéal

Extra multi-ressources

Filion, Desiardins, Galarneau

Fondation les petits trésors

Fondation Recherche Diabète Juvénile

Furtive Network inc.

Garage Jean Riendeau Gardien Virtuel

Global MLX inc.

Groupe Annuaire

Groupe d'action communautaire de Laval

Groupe Luxor inc. Gestion & construction GT Innovatech inc.

Hydro Confort inc.

In Storage Reit

Isolation Ippersiel

Jeune Chambre de commerce haïtienne

Ozone communication et Design

ProTrain corporation

Randstad Laval Rentabilité Groupe Conseil inc.

Roche Ltée

Sécurité Big Brother

Source Expert SSA Solutions

Stratégietechno.com inc.

T.A.S. Films Ltée

Tango

TD Waterhouse

Thermo Fisher Scientific Thibault Avocats s.e.n.c.r.l.

Université de Montréal-Cabinet du recteur

Utopia Image inc.

Vigie web Wal-Mart Canada

Conseillère – arrangements préalables

ENTREPRISE DU MOIS

NOVEMBRE 2008

sanofi-aventis

Vous avez sans doute déjà aperçu le siège social de sanofi-aventis qui est situé à l'intersection du boulevard Saint-Elzéar et de l'autoroute 15. Cette entreprise fait partie d'une importante multinationale, un des chefs de file mondiaux de l'industrie pharmaceutique, soit le Groupe sanofi-aventis établi à Paris et présent dans une centaine de pays.

En juin dernier, sanofi-aventis a célébré son 40e anniversaire d'activités à Laval. Au cours de ces guatre dernières décennies, l'entreprise a su maintenir son expertise en demeurant en tête de file des entreprises pharmaceutiques. Elle a toujours fourni des emplois de grande qualité et continuellement investi dans notre économie. De plus, sanofi-aventis donne la possibilité, encore aujourd'hui, aux talents de Laval et de la région de contribuer à son essor.

Sanofi-aventis emploie 550 personnes à son établissement de Laval, soit environ la moitié de son effectif total au Canada. Les activités qui s'y pratiquent vont de la supervision d'essais cliniques, qui s'effectuent partout au Canada, à la fabrication de médicaments dans une usine de classe mondiale, à l'élaboration de programmes de formation à l'intention des professionnels de la santé. On y trouve également toutes les fonctions spécialisées d'une entreprise de cette envergure, comme la recherche et le développement, les services de finances, la technologie informatique, les ventes et le marketing.

Plus tôt cette année, sanofi-aventis a terminé des travaux de construction de 25 M\$ à son établissement de Laval, notamment la rénovation de la tour à bureaux et l'agrandissement des installations de production. Ces travaux font partie des plans d'avenir de l'entreprise. Au cours des dernières années, sanofi-aventis Canada a obtenu plusieurs mandats de fabrication internationale de sa société mère. En 2008, pour la première fois de l'histoire de l'entreprise, plus de 50 % de la production de l'usine est destinée aux marchés d'exportation, principalement les États-Unis et l'Australie.

Dans ses rapports avec ses clients et ses partenaires partout au Québec, au Canada et dans le monde entier, c'est-à-dire des spécialistes des soins de santé, des organismes gouvernementaux, des fabricants de matériel de haute technologie et autres, sanofi-aventis



Jérôme Silvestre, président-directeur général, sanofiaventis et Alexandre Joly, président de la Chambre.

continue de mettre ses employés et leur expertise à l'avant-scène. Sanofi-aventis contribue considérablement à l'économie et à la réputation de Laval.

Félicitations à cette société d'envergure dont le rayonnement rejaillit sur notre communauté!

sanofi-aventis

2150, boul. Saint-Elzéar Ouest Laval (Québec) H7L 4A8 Tél.: 514 331-9220 www.sanofi-aventis.ca



Venez choisir votre Saturn, Saab et maintenant Cadillac!



2800, boul. Chomedey, Laval

Tél.: (450) 681-0028 coin de l'autoroute 440 | www.saturncanada.com

ESPACES DE BUREAUX

Les bonnes adresses de l'Industrielle Alliance

Martin Rousseau 514 499-3803 www.inalco.com/immeubles

INDUSTRIELLE ALLIANCE ASSURANCE ET SERVICES FINANCIERS INC. Montréal Laval Trois-Rivières Québec Toronto

Bureaux à louer







CRÉDITS

Direction générale : Francine Cabral Coordination et rédaction : Martin St-Pierre, Consultant en communication et relations publiques

Révision linguistique : Suzanne Ménard

Direction des ventes et publicité : Stéphane Houle Conception et infographie : Intégrale stratégie, créativité et développement

Impression: Imprimerie Gibraltar

Chambre de commerce et d'industrie de Laval

1555, boulevard Chomedey, bureau 200 Laval (Québec) H7V 3Z1

Tél.: 450 682-5255 • Téléc.: 450 682-5735 info@ccilaval.qc.ca • www.ccilaval.qc.ca

DÉPÔT LÉGAL

Bibliothèque nationale du Québec Bibliothèque nationale du Canada ISSN 1196-7722

Toute reproduction est interdite sans l'autorisation de la direction de la Chambre. Les articles n'engagent que la responsabilité des auteurs. L'emploi du genre masculin n'implique aucune discrimination. Le magazine Réseau est publié 6 fois par année.



À TOUS NOS MEMBRES QUI ONT ADHÉRÉ ENTRE 1988 ET 1992: MERCI POUR VOTRE FIDÈLE APPUI!

Membres depuis 1988

RBC Banque Royale

Lavaltrac Équipement inc.

Impression prioritaire

Unibéton, Division de Ciment Québec inc.

Gendron communications

Beaupré & Associés Experts-Conseils inc. Fléchelle, Clinique de massothérapie

Fondation Cité de la Santé Tourisme Laval

Fournitures de bureau Denis inc.

Membres depuis 1989

Laboratoire de Construction 2000 inc. Parc de la Rivière-des-Mille-îles/Éco-Nature Ivanhoe Cambridge/Centropolis

Résidence Rivièra inc.

Greenalko inc.

Investissement-Québec

Co-operators/HB Gestion d'assurance

BDO Dunwoody, s.r.l.

Paginart Communication Marketing Fraser Milner Casgrain s.r.l.

Industrielle Alliance, assurance et services

Les salles de réception Palace

Ville de Laval

Membres depuis 1990

Fonds Immobilier Homburg - Centre Laval **CFM Construction**

Mapei inc.

financiers

Collège CDI, Administration-technologie-Santé

Long & Associés

Commission scolaire de Laval

Poly Excavation inc.

Caisse populaire Desjardins des Mille-lles Commission scolaire Sir-Wilfrid-Laurier Roche Diagnostics

Membres depuis 1991

Groupe Rousseau Lefebvre

MEP Technologies inc.

Aqua Rehab inc.

Tecsult inc.

Quality Suites Groupe Orléans express inc.

Courrier Laval

Marronniers (Les) Groupe St-Hubert inc.

Multi-Marques inc.

Orchestre Yvon Limoges inc. Ostiguy, Cloutier, Provencher, Schiller

Portes de Garage Citadelle Itée Dessau

Membres depuis 1992

Bélanger Garceau, avocats Me Philippe Garceau, avocat

École de technologie supérieure

Société de Transport de Laval

Couche-Tard inc.

Centraide du Grand Montréal

Caristrap International inc.

SFL Partenaire de Desjardins sécurité financière Lys Air Mecanic inc.

28e édition DUNAMIS 2009 Réservez vos billets dès maintenant pour le gala du 8 avril! www.ccilaval.qc.ca



